

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 101 (1975)  
**Heft:** 8: SIA spécial, no 2, 1975

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 02.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Fosses de décantation  
Séparateurs d'essence  
Avec couvercle cadre fonte  
inodore. Conformes aux normes  
de l'ASPEE.

# Nouveau

Tuyaux spéciaux en béton  
**vibré**  
armé ou non armé  
**Emboîtement cloche**  
**Emboîtement normal**  
Longueur 2 m<sup>1</sup>  
Ø 30 à 80



Tuyaux en béton  
**centrifugé vibré**  
armé ou non armé  
**Emboîtement normal**  
Longueur 2 m<sup>1</sup>  
Ø 70 à 125

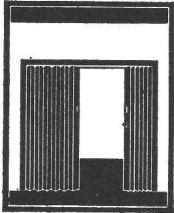
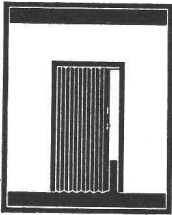
Tuyaux ordinaires de 100 à 1500 mm Ø — Briques creuses et pleines — Pierre artificielle — Escaliers — Bordures de routes

## Desmeules Frères SA

GRANGES-MARNAND, téléphone (037) 64 16 26

### Normacord

Porte de série  
pour pièces  
d'habitation.  
Un vantail,  
jusqu'à 3,00 m  
de haut.



### Bellacord

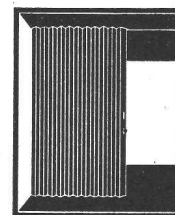
La porte la plus  
courante.  
Un vantail ou deux  
vantaux.  
Jusqu'à 3,50 m  
de haut.

### Acordial Portes et cloisons extensibles en toutes dimensions

Demandez les informations  
techniques

## ROSCONI®

Fabrication - Vente - Pose  
Rosconi SA  
1004 Lausanne, 3, rue du Petit Beaulieu  
021 352444

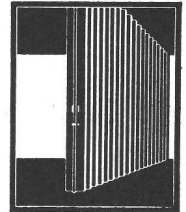


### Moltacord

Convenant aux  
hauteurs de  
3,50 à 5,00 m.  
Un vantail  
ou deux vantaux.

### Supracord

La cloison  
extensible pour  
grands locaux  
dès 5,00 m de haut.



Découper ici ou photocopier

## Commande

de projets de normes soumises à consultation.

Le soussigné commande le projet suivant de normes  
soumises à consultation :

Directive SIA 162/34

**Résistance à la rupture et dimensionnement des  
poutres en béton armé et en béton précontraint**

Délai de consultation : 15 juin 1975

Société suisse des ingénieurs et architectes

Case postale

8039 ZURICH

Prière de remplir la case ci-dessus en **caractères  
d'imprimerie ou à la machine**, en indiquant vos  
nom, prénom, év. entreprise, adresse exacte,  
numéro postal et localité.

N° de téléphone

Date

Signature

**Tor 50**

**nouveau profil**

**caractères  
technologiques  
plus équilibrés**

**façonnage  
plus facile**

**manutention  
optimale à la pose**

**soudabilité  
plus aisée**

**von Moos Acier SA  
Lucerne  
041-24 22 11**

**Service technique  
de conseils pour  
la Suisse romande  
Bureau Lausanne  
021-32 64 40**



## DOCUMENTATION GÉNÉRALE

Extraits d'articles de revues suisses et étrangères reçues par le « Bulletin technique » et déposées à la Bibliothèque de l'École polytechnique fédérale de Lausanne, avenue de Cour 33, où elles peuvent être consultées.

N. B.—L'indice figurant en tête et à droite de chaque extrait est celui de la « Classification décimale universelle ».

### Sciences pures

**BT 5853** 532.5  
*Statistische Analyse der turbulenten Vermischung in Rohren.*

F. LAIMER.

Nouvelles techniques, 16<sup>e</sup> année, n<sup>o</sup> 12/1974  
p. 513-520, 10 fig., 1 tabl.

Le calcul de la valeur moyenne et de la dispersion d'un scalaire (température, concentration) est présenté pour un écoulement purement turbulent dans un tuyau. Ces calculs sont basés sur un modèle mathématique, utilisant des variables adimensionnelles et admettant toutes conditions aux limites respectant la symétrie cylindrique. Les paramètres empiriques du modèle sont déterminés à l'aide de mesures de concentration. Les essais donnent également les spectres de densité d'amplitude et de puissance des variations stochastiques de la concentration.

### Mécanique appliquée

**BT 5854** 621.873  
*A propos du fonctionnement d'une poutre de roulement métallique et des contraintes locales.*

J. RIVACOBA.

Informes de la construcción, 27<sup>e</sup> année, n<sup>o</sup> 265, novembre 1974,  
p. 59-81, 17 fig.

L'apparition de fissures est fréquente dans les poutres de roulement soudées des ponts-roulants à forte charge. L'expérience d'exploitation des chemins de roulements métalliques montre que les méthodes de calcul fixées par de nombreuses normes en vigueur ne reflètent pas le véritable fonctionnement d'une poutre de roulement à âme pleine. L'article décrit brièvement le fonctionnement particulier de ces poutres métalliques, commente quelques-unes des méthodes analytiques de calcul des efforts dits locaux et donne des recommandations pratiques, utiles tant au projet d'éléments de ce genre qu'à leur entretien.

**BT 5855** 621.039 ; 624  
*Centrales nucléaires. L'exécution du génie civil de la centrale nucléaire de Fessenheim.*

A. LACHAL, F. HUBINET.

Travaux, n<sup>o</sup> 476, novembre 1974, p. 3-11, 9 fig.

La centrale nucléaire de Fessenheim, actuellement en construction sur le Rhin, au nord-est de Mulhouse, comprend deux tranches nucléaires de 890 MWe chacune, devant être mises en service respectivement en 1975 et 1976. L'article, après avoir décrit le schéma général de fonctionnement de la centrale, donne le détail de l'implantation. Les conditions particulières de construction, propres à la centrale, introduisent ensuite les chapitres sur le déroulement du chantier et la construction des bâtiments.

### Electrotechnique

**BT 5856** 621.317  
*Methoden der Messung von niederfrequenten Oberwellen.*

H. KÜMMERLY

Bull. ASE/UCS, 66<sup>e</sup> année, n<sup>o</sup> 1, 11 janvier 1975, p. 19-24, 11 fig.

Le rapport décrit les appareils disponibles pour mesurer les harmoniques supérieures à basse fréquence et indique leurs possibilités d'emploi. L'auteur examine dans quelle mesure les divers appareils se prêtent aux besoins et s'adaptent aux cas pratiques. Le point de jonction joue un rôle essentiel pour juger de la situation. L'extension des appareils à commande électronique entraîne des problèmes qui peuvent être résolus par des moyens et des méthodes appropriés.

### Génie

**BT 5857** 627.8  
*Le congrès international des grands barrages, Madrid 1973.*

G. SARACA.

Idrotecnica, n<sup>o</sup> 1, janvier-février 1974, p. 39-48.

L'article procède à la revue des thèmes du 11<sup>e</sup> congrès des grands barrages, tenu à Madrid du 11 au 15 juin 1973 et esquisse brièvement les sujets particuliers traités dans les mémoires et dans les rapports généraux.

Il fait ressortir les tendances qui s'en dégagent, ainsi que les conclusions les plus intéressantes qui en ressortent, de même que les indications qu'on peut en extraire pour la solution des problèmes considérés.

# MES PROFILÉS JE LES ACHÈTE LÀ OÙ ILS SONT LES PLUS AVANTAGEUX ET NON PAS OÙ ILS SONT LE MOINS CHER !

Pour trouver l'acier le meilleur marché, il suffit de le commander en grande quantité directement en usine. Mais où se trouve le bénéfice si l'on tient compte: des fluctuations du marché, des longs délais, des risques de change, des restrictions de crédit, de l'intérêt du capital immobilisé, des frais de stockage, du

parachèvement, du transport, etc. ?

Si vous achetez vos profilés et autres produits en acier du stock de votre marchand au fur et à mesure de vos besoins, votre capital reste disponible. Vous ne payez, au juste prix, que le matériel dont vous avez besoin. Finalement, vous dépensez

moins que lors d'un achat direct d'usine.

L'acier acheté au commerce de l'acier est avantageux: c'est une bonne affaire!



**NOS STOCKS D'ACIER PARTOUT-  
DE L'ACIER POUR VOUS.**

Centrale Suisse du Commerce de l'acier



# REZ – Douche à air chaud

(pat. dép. int.)

Les cheveux ou le corps humides sont séchés en très court laps de temps.

Diverses exécutions pour :

Salles de bains, piscines publiques, écoles de natation, saunas, etc.



**REZ SA - ZÜRICH**

Hardeggstrasse 17-19

Téléphone (01) 56 77 87

## Génie

BT 5858

627.8  
*Barrages divers et installations annexes. La réglementation française en matière d'inspection et de surveillance des barrages.*

M. CARLIER.

Travaux, n° 476, novembre 1974, p. 12-19, 18 fig.

L'article présente une analyse et un commentaire des récentes dispositions réglementaires adoptées en France pour assurer l'inspection et la surveillance des barrages en remplacement des anciennes instructions de 1927 et 1928.

La constitution, les attributions et le fonctionnement du Comité technique permanent des barrages sont exposés dans le cadre de la sauvegarde de la sécurité publique susceptible d'être mise en jeu par la réalisation des barrages.

L'article se termine par un bref aperçu des récentes mesures réglementaires relatives à la protection des populations à l'aval des barrages.

BT 5859

628.544  
*Les industries et commerces de la récupération des vieilles matières et déchets industriels.*

J. F. MICHEL.

Sciences et techniques, n° 18, 15 novembre 1974, p. 12-16, 4 fig.

Appel à tous ceux qui sont concernés par la récupération des vieilles matières, chutes et déchets industriels recyclables. — La récupération : une profession pas comme les autres. Ses origines historiques. Son importance dans l'économie nationale. Les structures actuelles. Les multiples activités de la profession et la répartition de celles-ci dans les différentes branches de la récupération. Organisation syndicale. Recensement et réglementation de la profession : admission, discipline, arbitrage. Réglementation de l'achat et de la vente des matières et déchets industriels récupérés. Nouvelles activités possibles pour les récupérateurs. Contribution à la lutte contre la pollution. Organisation professionnelle et sociale.

## Chimie industrielle

BT 5860

662.75  
*Détermination du vanadium dans les produits pétroliers par spectrométrie aux rayons X.*

H. PREIS, A. ESENWEIN.

EMPA-Publikationen, n° 27/1974, p. 19-23, 2 tabl.

Les méthodes d'analyse spectrométrique contribuent à une économie de temps et de travail. Cette condition est favorable dans une époque de pénurie de personnel. La nouvelle méthode de dosage du vanadium dans les produits pétroliers par spectrométrie aux rayons X décrite dans l'article est comparée avec certaines méthodes chimiques usuelles. Une étude de la précision analytique et de la limite inférieure de détection permet de juger pour quels cas concrets le choix de la méthode spectrométrique s'avère judicieux et utile.

## Construction, Architecture

BT 5861

691.1  
*Examens au microscope électronique à balayage des surfaces de cassure de matériaux organiques.*

J. SELL, J. FOLPRECHT.

EMPA-Publikationen, n° 27/1974, p. 180-185, 10 fig., 1 tabl.

Selon les exemples donnés par le bois d'épicéa, des panneaux de particules et de la résine polyester renforcée de fibres de verre, cette documentation indique comment les sollicitations extrêmement variables et les influences créées par les matériaux eux-mêmes se répercutent sur les structures des surfaces de cassure. Les constatations relevées en tant que résultats d'une étude préliminaire dans le cadre d'investigations approfondies sur les modifications structurales que peuvent subir des matériaux organiques sous l'action des intempéries naturelles, laissent présumer que les recherches menées à l'aide du microscope électronique à balayage permettront d'élargir sensiblement le champ des connaissances relatives au comportement à la rupture des polymères.

## Divers

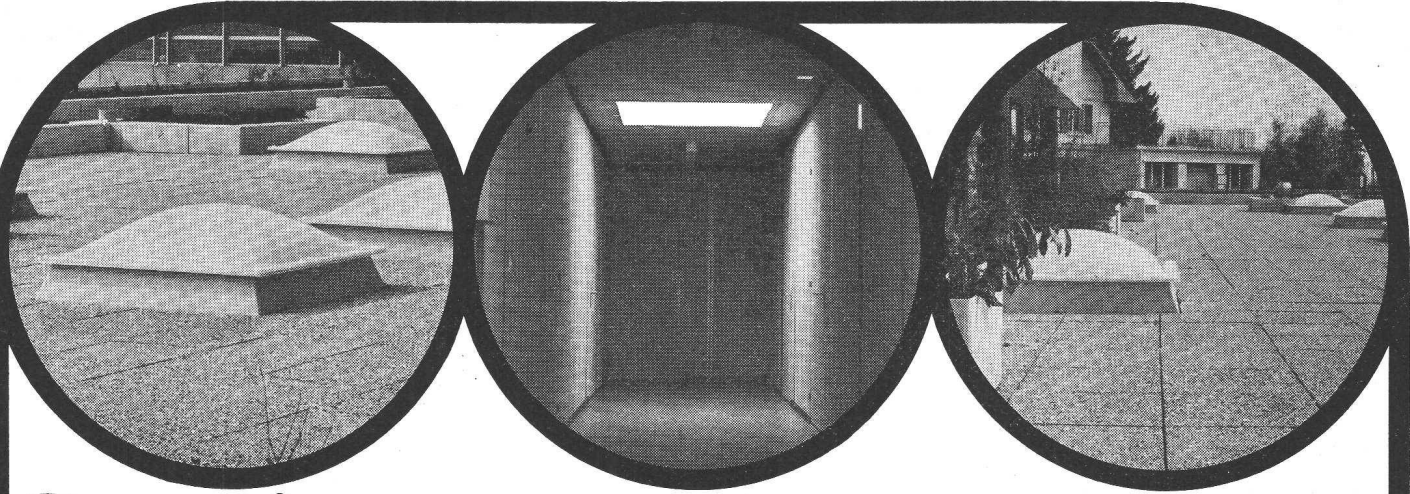
BT 5862

65.011  
*EDV zur Rationalisierung des Arbeitsstudiums.*

P. GOSWAMI.

Industrielle Organisation, 44<sup>e</sup> année, n° 1/1975, p. 21-30, 18 fig.

Dans le cadre des tendances à la rationalisation dans tous les secteurs des entreprises de production et de prestation de services, et à la réduction du personnel, la mise en œuvre de projets d'études visant au recensement et à l'optimisation de l'exécution des opérations d'usage fréquemment répétées prend une importance croissante. De tels projets sont en soi des activités réclamant un travail intense, et ne peuvent être menés à bonne fin qu'à grand déploiement de temps et de personnel. L'article montre comment les observations instantanées combinées, le cas échéant, l'utilisation des ordinateurs permettent de réduire sensiblement les moyens mis en œuvre et ainsi d'élargir en conséquence le champ d'application.



# Supprimer les ombres

Les coupoles translucides Polylux fabriquées par Polyform vous apportent l'éclairage zénithal idéal.

Solution rationnelle entre toutes, la coupole en polyester armé présente les avantages suivants:

- apport de lumière gratuit
- suppression des ombres gênantes sur les places de travail
- aération et désenfumage parfaits des locaux
- montage simple et économique
- moderne et élégante, la coupole s'intègre harmonieusement à tous les genres de construction
- disponible avec costière préfabriquée et système d'ouverture mécanique, hydraulique ou électrique
- livrable en toutes formes et en toutes dimensions jusqu'à 7 m.



Notre technicien se tient à votre disposition sans engagement pour une entrevue et nous vous enverrons volontiers une documentation complète sur notre programme de fabrication.

**POLYFORM S.A.**  
1462 YVONAND

Dpt Tecnoelastic  
Tél. 024/31 16 87

**POLYFORM S.A.** Dpt Tecnoelastic  
Case postale 18, 3645 GWATT  
Tél. 033/36 11 22

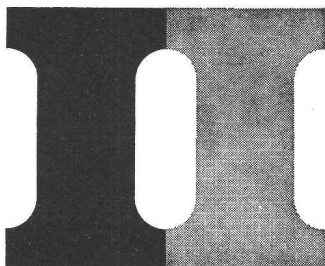
Pourquoi la Caisse de prévoyance SIA, UTS, FAS, FSAI vous offre-t-elle une bonne alternative pour la prévoyance en faveur de votre personnel ?

La Caisse de prévoyance SIA se charge, pour le compte de l'employeur, de

- la réalisation optimale de la prévoyance en faveur de la vieillesse, pour lui-même et ses collaborateurs ;
- l'exécution sans problème de l'obligation du deuxième pilier ;
- la totalité des travaux administratifs ;
- l'observation des prescriptions officielles dans le domaine de la prévoyance en faveur de la vieillesse.

Les employés des entreprises affiliées à notre Caisse bénéficient en particulier

- d'un plan d'assurance progressiste, avec de bonnes prestations ;
- du libre passage absolu dans le cadre des entreprises affiliées ;
- de la possibilité de pouvoir toujours demeurer dans la Caisse comme membre individuel (membre externe) ;
- d'une politique de l'information garantissant en tout temps des renseignements précis sur les prestations de chacun ;
- de la continuité garantie de la Caisse de prévoyance, indépendamment du sort futur de l'entreprise.



Demandez d'autres informations à :

Caisse de prévoyance  
SIA, UTS, FAS, FSAI  
Bärenplatz 2, case postale 2613  
Berne

Téléphone (031) 22 03 82

Veuillez me donner des renseignements plus détaillés :

Nom : \_\_\_\_\_

Rue : \_\_\_\_\_

NP/Lieu : \_\_\_\_\_

- **Etanchéité**, couverture, toitures, terrasses multicouches et monocouches, parkings, isolations diverses.
- **Joints élastiques** : silicones, thiocols, polyuréthane, acryls sur : béton, métal, alu, verre, bois, faïences, etc. ; garanties maximales pour l'isolation hydro et thermo des joints.
- **Revêtements** des sols et de surfaces en résines Epoxi coulées sans joints, depuis la couche antipoussière jusqu'aux sols spéciaux. Hautes qualités à l'abrasion, à la pression, aux acides, surfaces antidérapantes, couleurs au choix.
- **Siliconages** colorés et incolores, traitements des façades.
- **Sols souples** pour salles de gym et courts de tennis.
- **Protections antimazout** (annexes 7 et 8).

# FLEXO-BAT S. A.

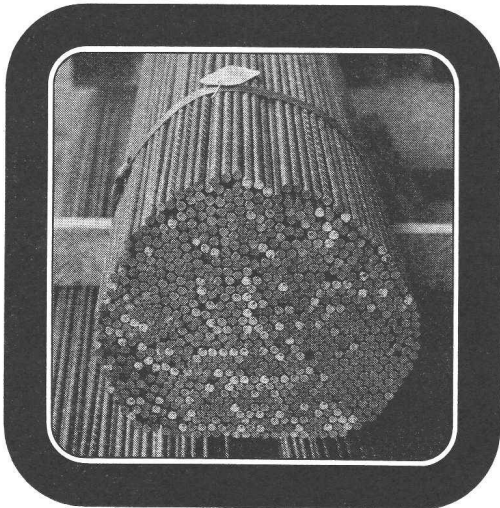
Flexo-Bau SA : Zurich, Bâle, Berne, Olten, Seon, Nüremberg (RFA)

**Lausanne**  
3, route d'Echallens  
1032 Romanel/Lausanne  
Tél. (021) 34 05 45/75

**Genève**  
8, rue John-Grasset  
1201 Genève  
Tél. (022) 29 33 21

Laboratoires et spécialistes hautement qualifiés à disposition pour consultations, projets, devis, essais ; références de prestige en Suisse et à l'étranger.

## fi-Rista Rippenstahl acier à nervures fi Rista



 Drahtwerke/Tréfileries  
Fischer AG  
CH-5734 Reinach AG  
Tel. 064 71 15 55

**FISCHER REINACH**

## Insonorisation par le bois

Il y a de nombreux matériaux d'isolation sonore, de bonne qualité, mais aucun d'eux n'est d'un prix plus avantageux!

- atténuation optimale des sons
  - décoratif
  - rustique
  - durable
  - résistant aux intempéries
  - résistant aux chocs des balles et ballons
- d'un prix avantageux

Ce sont là les caractéristiques des Panneaux Herakustik

Nom \_\_\_\_\_

Rue \_\_\_\_\_

No postal/Localité \_\_\_\_\_

 **propatec**

Représentation pour la Suisse romande:  
GONON ISOLATION S.A., 1033 Cheseaux-sur-Lausanne  
chemin de Ste-Marie 6, Tél. 021/91 28 52



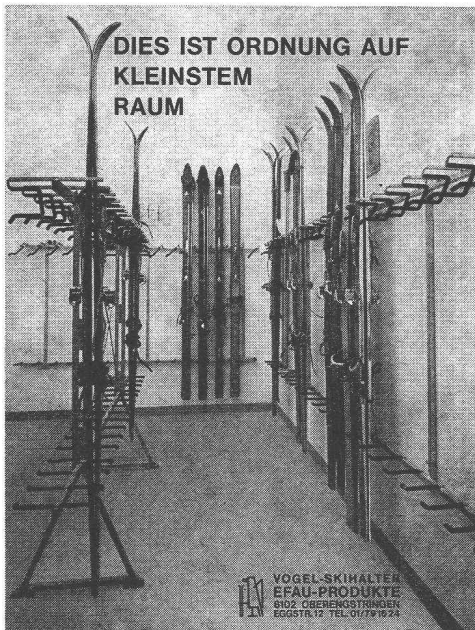
2

Découpez et envoyez : vous recevrez une documentation complète

## TOLES PROFILEES MONTANA SWISS PANEL pour couvertures, bardages, planchers et plafonds

 **MONTANA**

MONTANA STAHL SA 5303 WÜRENLINGEN TELEPHONE 056 98 18 47  
BUREAU SUISSE ROMANDE 1028 PREVERENGES TEL. 021 71 92 92



## Porte-skis VOGEL

Construction en métal très solide zinguée au feu.

Projection et installation de locaux de skis. Livraison de pièces pour l'auto-montage.

Pour hôtels, chalets, écoles, maisons, appartements, etc.

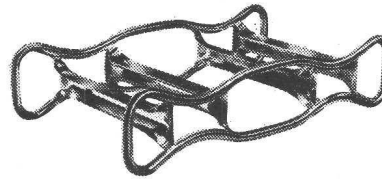
Jusqu'à 16 paires de skis par mètre courant.

ERWIN VOGEL  
EFAU-PRODUKTE  
8102 Oberengstringen  
Eggstrasse 12  
Tél. (01) 79 16 24

VOGEL-SKIHALTER  
EFAU-PRODUKTE  
8102 OBERENGSTRINGEN  
EGGSTR. 12 TEL. 01/79 16 24

## En tête de position...

... le Bulletin technique de la Suisse romande!  
Un support publicitaire de haut niveau!



Pour chaque usage l'engin de transport et de stockage approprié, par ex.:

## PALETTES pour fûts

zinguées,  
type Thyssen 47  
en outre:

DIABLES à fûts

BOYS pour fûts Rohbi

## JACCAZ

Fûts + Accessoires

8105 Regensdorf

01/840 20 20



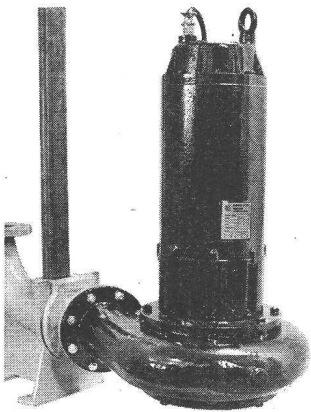
## Ernst URINOIRS

sans chasse d'eau,  
absolument inodores

F. Ernst, Ing. S.A. Zurich 3, Tél. 051/33 60 66

## Pompe pour eaux usées

avec système pat. de roue tourbillonnante



Pour toutes les modes de construction

- Propre fabrication
- Engineering
- Vente
- Service après-vente rapide

Des centaines de pompes sont en exploitation dans les conditions les plus dures

Faites-vous conseiller

**Nouveau :** stations de pompes normées avec puits en matière plastique

Votre spécialiste pour la fourniture et pose de la pompe pour eaux usées; nombreuses références à disposition



**SOMMER, SCHENK AG**

Pumpenbau CH - 5213 Villnachern

Tel. 056 / 43 13 63

## PIERRE

**CHAPUISAT ingénieur**

## LAUSANNE

Entreprise générale  
de travaux publics

Bâtiment

Béton armé - Ponts

Tous travaux souterrains

Etudes et devis

Chemin I.-de-Montolieu 183, tél. (021) 33 46 47



## Travaux à l'étranger

Société suisse désire entrer en contact avec

### ingénieur civil

possédant une solide expérience dans le domaine de la PREFABRICATION en tant que directeur de projet. Il doit être en mesure de concevoir, coordonner et traiter à un niveau élevé et accepter un déplacement prolongé en Afrique du Nord.

Nous cherchons également des

### ingénieurs civils

expérimentés dans ce domaine, en vue d'être chargés de différentes missions en Suisse et à l'étranger dans le cadre du même projet.

Nous attendons votre offre avec curriculum vitae sous chiffre ASSA 82-7974, Annonces Suisses SA, 1211 Genève 4.

## Géomètre suisse en Mauritanie propose

contrat à technicien géomètre expérimenté, célibataire, à cause déplacement en Afrique occidentale. Fournir C.V. et disponibilité à Etudes Topographiques, Henri Muller, BP 132, Nouakchott R.I., Mauritanie.

Bureau d'ingénieurs à Genève cherche

### ingénieur civil

possédant une solide expérience dans le domaine des structures et pouvant assumer la responsabilité de la direction des projets. Faire offres avec curriculum vitae sous chiffre ASSA 82-7974, Annonces Suisses SA, 1211 Genève 4.

## AVIS DE SOUMISSION

**Direction des constructions fédérales  
Bureau pour l'Ecole polytechnique fédérale de Lausanne  
Implantation à Ecublens de l'Ecole polytechnique fédérale de Lausanne**

Les travaux suivants seront adjugés à la suite de mise en soumission :

### Distribution primaire CSE

Objet 90.03.01 : Galeries techniques

Objet 90.03.02 : Galeries techniques

Objet 90.03.03 : Galeries techniques

CFC	Catégorie de travaux	Ordre de grandeur des travaux	Expédition des soumissions	Début présumé des travaux
237	Electricité MT			
	Câbles moyenne tension	1 600 m	juillet 1975	1976
237	Chemins de câbles	1 600 m	juillet 1975	1976
237	Cellules de distribution et de couplage 20 KV	73	juillet 1975	1976-1980
231	Transformateurs			
	20 KV/380 V — 1000 KVA	17	juillet 1975	1977-1980
331	Transformateur			
	20 KV/6,4 KVA — 5 MVA	1	juillet 1975	1976
231	Transformateurs			
	20 KV/380 V — 630 KVA	11	juillet 1975	1976-1980
24	Chauffage			
	Conduites en galeries	env. 3200 m de 100 à 350 mm		
	Vannes	env. 20 p. de 100 à 350 mm	juillet 1975	sept. 1976
25	Sanitaires			
	appareils	env. 30 postes incendie	juillet 1975	sept. 1976
	eau potable	env. 1600 m de conduites en galerie Ø 100 à 500 mm env. 10 vannes Ø 100 à 500 mm		
	gaz	env. 1200 m de conduites en galeries Ø 80 à 150 mm env. 10 vannes Ø 80 à 150 mm		
	eaux usées	env. 3000 m de collecteur PVC de Ø 200 à 350 mm		
24 + 25	Isolation	relative aux éléments susmentionnés pour chauffage et eau potable	juillet 1975	1976
24 — 25	Supports	env. 300 portiques pour supporter 21 conduites à Ø 80 à 500 mm Supports pour collecteurs d'eaux usées	juillet 1975	1976

Les entreprises qui désirent participer aux soumissions voudront bien le faire savoir par écrit au Bureau des constructions fédérales pour l'Ecole polytechnique fédérale de Lausanne, Chantier EPFL, 1015 Lausanne, jusqu'à la date suivante : **2 mai 1975** en indiquant la catégorie qui les intéresse.

Un montant de **Fr. 100.—** non remboursé, est perçu de chaque entreprise inscrite. Il est à verser jusqu'à l'échéance indiquée ci-dessus, au compte de chèque postal suivant : Zweifel + Strickler + Associés, soumission EPFL, chantier EPFL, 1015 Lausanne, Ccp 10 - 11684 (mentionner sur le talon : soumission EPFL). Les fournisseurs qui désirent obtenir les dossiers de soumission suivront la même procédure.

Seuls seront pris en considération les entreprises ou les consortiums d'entreprises pouvant justifier de la capacité requise pour exécuter les travaux. Aussi donneront-ils, en s'inscrivant, les indications nécessaires sur leur organisation et l'effectif de leur personnel, des références, ainsi que le nom des entreprises associées.

Les entreprises pourront soumissionner pour un seul ou plusieurs chapitres CFC.

**Il n'est pas prévu de répéter cet avis de soumission**

Les formules d'appel d'offres seront envoyées aux soumissionnaires à l'époque indiquée ci-dessus.

Bureau des constructions fédérales  
Bureau pour l'EPF de Lausanne

# DUPUIS & CIE

CLICHÉS - PHOTOLITHOS

CHENEAU-DE-BOURG 3 TÉL. 23 39 23 LAUSANNE

A vendre d'occasion à un prix imbattable

## calculateur électronique

imprimant Diehl, modèle combitzon S Super avec lecteur de bandes Diehl et table.  
Tél. heures de bureau (022) 32 33 20.

## Architecte diplômé

15 années d'expérience, cherche place dans bureau d'architecte, entreprise de constructions ou bureau d'engineering. Parfaite connaissance français, anglais, pass. allemand, italien. Disponible pour travaux à l'étranger. Libre de suite ou à convenir.

Faire offre sous chiffre BT 164 à IVA SA, 19, av. de Beaulieu, 1004 Lausanne.

## Ingénieur génie civil

expérience en projets et direction des travaux,

— 4 1/2 ans statique en bâtiments en génie civil

— 4 1/2 ans canalisations avec des divers ouvrages spéciaux

— 3 ans construction des routes, surtout routes nationales,

cherche bonne place en bureau d'administration, bureau d'ingénieur ou entreprise.

Langues : allemand, français, anglais. Offres sous chiffre BT 165.

On cherche

## ingénieur civil diplômé

pour direction travaux Amérique du Sud. Min. 5 ans de pratique construction tunnels. Connaissance de l'espagnol désirable.

Offres à : Bureau d'études, Dr Ing. Giovanni Lombardi, Via A. Ciseri 3, 6601 Locarno.

## La Maison Bourgeoise en Suisse

Pour compléter ma collection de l'ouvrage « La Maison Bourgeoise en Suisse » publiée par la SIA, je cherche à acquérir les tomes suivants, brochés ou reliés en très bon état :

No 5 canton de Berne (1<sup>re</sup> partie)

No 7 canton de Glaris

No 12 canton des Grisons (1<sup>re</sup> partie)

No 15 canton de Vaud (1<sup>re</sup> partie)

No 27 canton du Valais

No 28 canton du Tessin (2<sup>e</sup> partie)

Prière d'écrire avec conditions de vente à :

André Rivoire, architecte SIA,

Quai de l'Île 15, 1204 Genève.

## AVIS DE SOUMISSION

La Fondation des Immeubles pour les organisations internationales (FIPOI) entreprendra prochainement des travaux de transformation et rénovation de l'ancien immeuble du BIT, 154, rue de Lausanne, à Genève.

A cet effet, elle invite les entreprises intéressées par ce genre de travaux et qui désirent participer aux soumissions à le faire savoir au préalable, à l'adresse suivante : FIPOI, 15, rue de Varembe, case postale 13, 1211 Genève 20, **au plus tard le 15 avril 1975.**

CFC	Catégorie de travaux	Ordre de grandeur	Début présumé des travaux
271	Plâtrerie	100 000.—	Septembre 1975
273	Menuiserie	300 000.—	Mai 1975
274	Vitrages spéciaux	100 000.—	Janvier 1976
276	Stores	120 000.—	Août 1975
281.0	Chapes	150 000.—	Janvier 1976
281.2	Sols lino et moquettes	800 000.—	Septembre 1975
281.6	Carrelage et faïence	200 000.—	Octobre 1975
282.1	Revêtement de murs	300 000.—	Janvier 1976
283	Plafonds suspendus	350 000.—	Mai 1976
285	Peinture	1 800 000.—	Octobre 1975
287	Nettoyage	100 000.—	Novembre 1976

En s'inscrivant, les entreprises devront donner les indications appropriées sur leur organisation et l'effectif de leur personnel, ainsi que des références techniques et bancaires. Celles qui sont établies hors du canton de Genève devront, en outre, indiquer le nom de l'entreprise les représentant à Genève ou, à défaut, préciser quelles dispositions leur permettront d'exécuter les travaux sur place et d'assumer par la suite les services d'entretien éventuellement nécessaires.

Le maître de l'ouvrage se réserve le droit d'opérer un choix parmi les inscrits sans devoir en rendre compte.

FIPOI  
15, rue de Varembe  
1211 Genève 20

## **Savoir faire coup double...**

Utiliser le Bulletin technique de la Suisse  
romande comme support publicitaire,  
tout en profitant des conseils judicieux  
et expérimentés d'une agence de publicité  
spécialisée

Régie des annonces :

IVA S. A. de publicité internationale

1004 Lausanne    8035 Zurich    1206 Genève  
19, av. de Beaulieu    Beckenhofstr. 16    24, av. de Champel  
Tél. 021/34 72 65    Tél. 01/26 97 40    Tél. 022/47 41 10

### **AVIS DE SOUMISSION**

Division des bâtiments PTT  
Section des constructions spéciales  
3000 Berne 33

#### **Nouvelle station polyvalente à Chasseral**

Le projet comprendra un volume contenant les installations d'infrastructure, construit en sous-sol et surmonté de trois tours supportant un corps de bâtiment et cinq terrasses pour les installations d'exploitation.

Le bâtiment en sous-sol et les trois tours seront construits en béton ; le corps de bâtiment suspendu et les cinq terrasses seront construits en acier.

La mise en soumission, concours public, se fera en étapes :

mai 1975 :	No CFC : 12-16 No CFC : 201 No CFC : 211	Travaux préparatoires Terrassement : env. 5 500 m <sup>3</sup> Travaux de l'entreprise de maçonnerie : Béton armé : env. 4 500 m <sup>3</sup> Maçonnerie : env. 1 200 m <sup>3</sup>
fin 1975 :	No CFC : 213 No CFC : 215	Constructions en métal. Ossatures et terrasses env. 500 t. Autres constructions préfabriquées :
1977 :	No CFC : 112	Façades : env. 1 120 m <sup>2</sup> Démolition des bâtiments existants Aménagements extérieurs Route, terrasses.

Le début des travaux est prévu pour août 1975.

Les entreprises désireuses de participer à la soumission voudront bien se faire connaître par écrit à la Division des bâtiments PTT, Section des constructions spéciales, 3000 Berne 33, avant le 30 avril 1975, en indiquant la ou les catégories de travaux qui les intéressent.

Il n'est pas prévu de répéter l'avis de soumission pour les travaux mentionnés ci-dessus. Les documents nécessaires à la soumission seront envoyés en temps utile. Les autres indications exigées par l'art. 3 et 1, de l'ordonnance sur les soumissions, seront données dans la lettre qui accompagnera les documents du concours public. Pour les autres travaux, des avis de soumission seront publiés dans la Feuille fédérale et dans les périodiques spécialisés.

Division des bâtiments PTT  
Section des constructions spéciales

# Plaques

# FILTRA®

Produit BTR

## Des points de vente et des dépôts dans toute la Suisse romande

Crissier



Vente par les marchands de matériaux de construction et par :

**MATERIAUX S.A.**

1023 Crissier

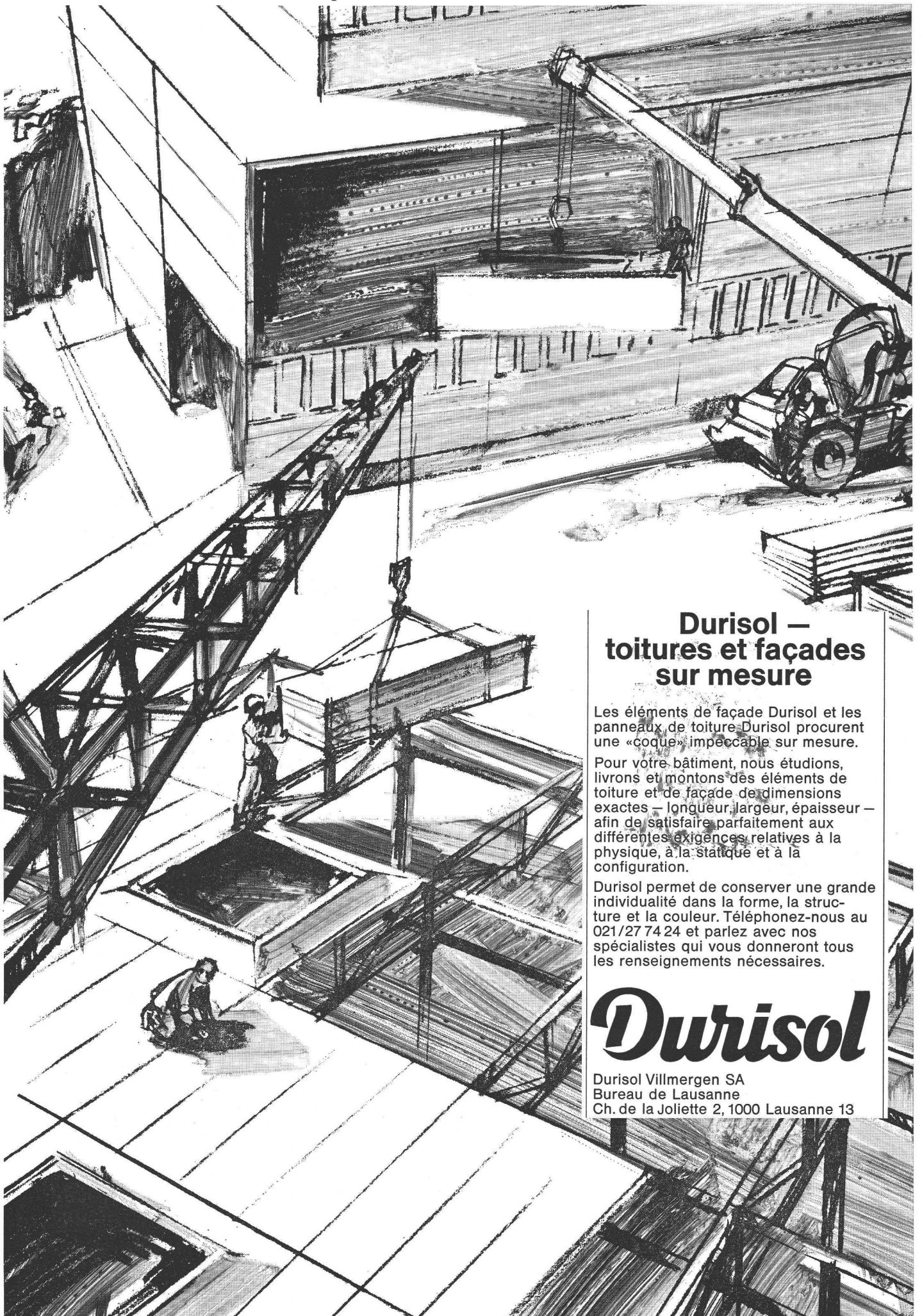
Télex 24 766

Tél. (021) 34-9721

**AIGLE** Gétaz Romang Ecoffey SA  
**AIGLE** Jaggi Charles & Fils  
**BULLE** E. Glasson & Cie SA  
**BUSSIGNY** Gétaz Romang Ecoffey SA  
**CAROUGE** Sté Commerciale de la SSE  
**CAROUGE** F. Tagini SA  
**CHÂTEAU-D'ŒX** Gétaz Romang Ecoffey SA  
**CHÂTEL-ST-DENIS** Gétaz Romang Ecoffey SA  
**LA CHAUX-DE-FONDS** Haefliger & Kaeser SA  
**LA CHAUX-DE-FONDS** Nuding, Matériaux de Construction SA  
**LA CHAUX-DE-FONDS** Unico SA  
**CRESSIER** Matériaux de Construction SA  
**CRISSIER** BTR MATERIAUX SA  
**CULLY** BTR MATERIAUX SA  
**DENGES** Michel Rosat SA  
**ESTAVAYER-LE-LAC** André Chanez  
**FOREL** Auto-Transports de Lavaux SA  
**FRIBOURG** A. Michel SA  
**GENÈVE** Lucien Montant SA

**GENÈVE** Bois & Matériaux de Construction SA  
**GENÈVE** Jérôme & Cie, M. Plojoux & Cie succ.  
**FRIBOURG-GIVISIEZ** Matériaux de Construction SA  
**LAUSANNE** Sté Commerciale de la SSE  
**LE LOCLE** Haefliger & Kaeser SA  
**LE LOCLE** Nuding, Matériaux de Construction SA  
**MARTIGNY** Buser & Cie  
**MARTIGNY** Marti Matériaux SA  
**MARTIGNY** Sté Commerciale de la SSE  
**MONTREUX** Gétaz Romang Ecoffey SA  
**LES MOULINS** E. Glasson & Cie SA, M. Chapalay  
**NATERS** Inderkummen & Schwery SA  
**BRIG-NATERS** Zen-Ruffinen & Co  
**NEUCHÂTEL** Haefliger & Kaeser SA  
**NEUCHÂTEL** Nuding, Matériaux de Construction SA  
**NYON** Berlie & Mottier  
**NYON** J. Challande & Fils

**NYON** Columat SA  
**PALÉZIEUX** E. Glasson & Cie SA  
**PAYERNE** Jules Rapin SA  
**RENENS** Masson & Cie SA  
**ROMONT** E. Glasson & Cie SA  
**SION** Eggs & Luginbühl  
**SION** Gétaz Romang Ecoffey SA  
**SION** Ferd. Lietti SA  
**SION** Matériaux de Construction SA & Gulf  
**SION** Proz Frères SA  
**SUSTEN** Gebr. O. + H. Gruber  
**SUSTEN** Gétaz Romang Ecoffey SA  
**VERNIER** Fabrique de produits en ciment SA  
**VEVEY** Gétaz Romang Ecoffey SA  
**VILLAZ-ST-PIERRE** Edmond Blanc, Matériaux de Construction  
**VISP** Hans Bringen Baumaterial AG  
**VISP** Gétaz Romang Ecoffey SA  
**YVERDON** Pierre Décoppet SA  
**YVERDON** Charles Dubath  
**YVERDON** Gétaz Romang Ecoffey SA



## Durisol — toitures et façades sur mesure

Les éléments de façade Durisol et les panneaux de toiture Durisol procurent une «coque» impeccable sur mesure.

Pour votre bâtiment, nous étudions, livrons et montons des éléments de toiture et de façade de dimensions exactes — longueur, largeur, épaisseur — afin de satisfaire parfaitement aux différentes exigences relatives à la physique, à la statique et à la configuration.

Durisol permet de conserver une grande individualité dans la forme, la structure et la couleur. Téléphonez-nous au 021/27 74 24 et parlez avec nos spécialistes qui vous donneront tous les renseignements nécessaires.

# Durisol

Durisol Villmergen SA  
Bureau de Lausanne  
Ch. de la Joliette 2, 1000 Lausanne 13